

revue forestière française



S O M M A I R E

POLITIQUES ET INSTITUTIONS

Un bilan des modalités d'évaluation de l'état de conservation des habitats forestiers dans 399 sites Natura 2000, par Damien MARAGE 129

OUTILS ET MÉTHODES

Les sciences et recherches participatives à l'INRA, par Christophe ROTURIER .. 143

Sélection des bois chêne de tonnellerie sur le critère phénotypique du grain : signification, méthodologie et conséquence pour l'élevage des vins et des spiritueux, par Nicolas VIVAS, Nathalie VIVAS de GAULEJAC, Marie-Françoise NONIER, Magali PICARD 153

Erratum de l'article « Optimisation de l'intégration opérationnelle des clones somatiques dans la filière de bouturage de l'Épinette blanche (*Picea glauca*) au Québec » 173

HISTOIRE ET TERRITOIRES

Toussaint-Yves Catros, pépiniériste et introducteur de talent sous la Révolution et l'Empire, par Jean-François LARCHÉ 177

De la juridiction des Eaux et Forêts, de son antiquité... et de celle de l'administration des Chemins, par Georges-André MORIN 189

LIBRE EXPRESSION

Points de vue d'académiciens : « Pourquoi il est possible de refaire rapidement la charpente médiévale de Notre-Dame de Paris en chênes du XXI^e siècle » ... 199

Mots et forêts : baliveau, par François-René BRIAND 203

CHRONIQUE

En bref 205

En droit 213

En librairie 219

CONTENTS

POLICIES AND INSTITUTIONS

- An Assessment of the Evaluation Procedures for the Conservation Status of Forest Habitats at 399 Natura 2000 Sites, by Damien MARAGE 129

TOOLS AND METHODS

- Participative Science and Research at the INRA, by Christophe ROTURIER 143
- Selecting Oakwood for Cooperage Based on the Wood Grain – Meaning, Methodology and Consequences for Ageing Wine and Spirits, by Nicolas VIVAS, Nathalie VIVAS de GAULEJAC, Marie-Françoise NONIER, Magali PICARD 153
- Erratum to the article “Optimising Operational Integration of Somatic Clones in Processes for Propagating White Spruce (*Picea glauca*) by Cuttings in Quebec.” 173

HISTORY AND TERRITORIES

- Toussaint-Yves Catros, Nurseryman and Talent Introducer during the Revolution and the Empire, by Jean-François LARCHÉ 177
- On the Jurisdiction of the *Eaux et Forêts* Administration, on its History ..., and on that of the Administration of Public Ways or Roads, by Georges-André MORIN 189

OPINIONS

- Points of view of members of the Academy: « Why it is Possible to Quickly Rebuild the Medieval Roof Structure of Notre-Dame de Paris using 21st Century Oak » ... 199
- Words and forests: *baliveau*, by François-René BRIAND 203

TOPICAL ISSUES

- Briefs** 205
- Legislation** 213
- Publications** 219

INHALT

POLITIK UND INSTITUTIONEN

- Eine Bilanz der Evaluierungsmodalitäten des Erhaltungszustandes der Waldhabitate in 399 FFH-Gebieten, von Damien MARAGE 129

INSTRUMENTE UND METHODEN

- Partizipative Wissenschaft und Forschung am INRA [Nationales Landwirtschaftliches Forschungsinstitut], von Christophe ROTURIER 143
- Auswahl von Eichenholz für die Fassdauben-Herstellung nach einem phänotypischen Kriterium der Holzmaserung. Bedeutung, Methode und Auswirkungen auf die Fassreife von Wein und Spirituosen, von Nicolas VIVAS, Nathalie VIVAS de GAULEJAC, Marie-Françoise NONIER, Magali PICARD 153
- Erratum zum Artikel „Optimierung der operativen Einbindung somatischer Klone in die Stecklingsvermehrung der Weißfichte (*Picea glauca*) in Quebec.“ 173

GESCHICHTE UND LANDSCHAFT

- Toussaint-Yves Catros, Baumschulbesitzer und talentierter Akteur der Fremdländereinfuhr in der Zeit der französischen Revolution und des Kaiserreichs, von Jean-François LARCHÉ 177
- Über die Gerichtsbarkeit der Forstverwaltung, von ihrer Vorzeit... und über die der Strassenverwaltung, von Georges-André MORIN 189

FREIE MEINUNGSÄUSSERUNG

- Ansichten eines Akademikers: « Deswegen ist es möglich, den mittelalterlichen Dachstuhl von Notre-Dame de Paris in Eichenholz des 21. Jahrhunderts wiederherzustellen » 199
- Worte und Wälder: « *baliveau* » - Ableger, Rute oder Heister, von François-René BRIAND 203

CHRONIK...

- ...der Kurzmeldungen 205
- ...der Rechtsfragen 213
- ...des Buchmarktes 219

SUMARIO

POLÍTICAS E INSTITUCIONES

- Un balance de las modalidades de evaluación del estado de conservación de los hábitats forestales en 399 lugares de la Red Natura 2000, por Damien MARAGE 129

HERRAMIENTAS Y MÉTODOS

- Ciencia e investigación participativas en el INRA, por Christophe ROTURIER 143
- Selección de las maderas roble de tonelería sobre el criterio fenotípico del grano: significado, metodología y consecuencias para la crianza de vinos y bebidas espirituosas, por Nicolas VIVAS, Nathalie VIVAS de GAULEJAC, Marie-Françoise NONIER, Magali PICARD .. 153
- Erratum del artículo « Optimización de la integración operativa de los clones somáticos en el sector de esqueje de la espina blanca (*Picea glauca*) en Quebec » 173

HISTORIA Y TERRITORIOS

- Toussaint-Yves Catros, “arborista” de gran talento durante la Revolución y el Imperio, por Jean-François LARCHÉ .. 177
- De la jurisdicción de las Aguas y Bosques, de su antigüedad... y la de la administración de los Caminos, por Georges-André MORIN 189

LIBRE EXPRESIÓN

- Puntos de vista de los académicos : « por qué es posible rehacer rápidamente la estructura medieval de Notre-Dame de París en robles del siglo XXI » 199
- Palabras y Bosques: resalvo, por François-René BRIAND 203

CRONICAS

- En breve** 205
- En derecho** 213
- En librería** 219